KESÄDUUNISETELI

SOMMARJOBBSSEDEL 2023

# Kesäduuniseteli

Vaasan kaupungin myöntämä kesäduuniseteli mahdollistaa tänäkin vuonna kesätyöpaikan vaasalaiselle nuorelle alle 50 henkilöä työllistävään yritykseen, yhdistykseen ja osuuskuntaan. Hakuaika tänä vuonna on ajalla 1.4.-30.4.2023.

Nuori itse voi etsiä itseään kiinnostavan kesätyöpaikan ja olla yhteydessä työnantajaan. Myös työnantaja voi hakea kesäduunisetelin avulla kesätyöntekijää 15–29-vuotiaista. Nuoren tulee olla vaasalainen/kirjoilla Vaasassa, mutta kesäduunisetelillä palkkaavan yrityksen ei tarvitse olla rekisteröitynä Vaasaan. Työnantaja hakee kesäduuniseteliä Vaasan kaupungin sähköisen asioinnin kautta: https:// asiointi.vaasa.fi/ .

Työnantajalla ei saa olla lomautuksia tai irtisanomisia viimeisen yhdeksän kuukauden aikana, kuitenkin yritykselle voidaan poikkeustilanteen (esim. Covid-19) aikana myöntää kesäduuniseteli lomautuksista huolimatta. Työnantajan tiedot tarkistetaan ennen tuen maksamista. Päätös lähetetään hakemuksessa olevan yhteyshenkilön sähköpostiin viimeistään 11.6.2023.

Etusijalla ovat uudet kesäduuniseteliä hakevat työnantajat. Aikaisemmin kesäduunisetelin saanut työnantaja voi myös hakea kesäduuniseteliä. Enimmäismäärä työnantajaa kohden on neljä kesäduuniseteliä.

Vaasan kaupunki on varannut Kesäduuniseteleitä varten 35 000 €. Tavoitteena on saada kaikki budjetoidut kesäduunisetelit käyttöön. Kesäduunisetelin avulla kaupunki kannustaa yrityksiä ja yhdistyksiä, osuuskuntia työllistämään 15–29-vuotiaita vaasalaisia nuoria kesätyöhön. Työllistettävä nuori voi olla myös 14-vuotias jos hän täyttää tänä vuonna 15 vuotta.

Vaasan kaupunki maksaa enintään 500 €/hlö työnantajalle, joka on palkannut nuoren Kesäduunisetelillä 1.5.– 30.9.2023 välisenä aikana. Työsuhde on vähintään kahden viikon mittainen: vähintään 30 h/vko tai yhteensä 60 h touko-syyskuun aikana. Työnantajalle tositteiden tarkastamisen jälkeen maksettava tuki on 40 % bruttopalkasta. Täysimääräinen 500 €:n tuki maksetaan 1250 €:n suuruisesta bruttopalkasta.

Työnantajalle maksetaan kesäduuniseteli jälkikäteen, kun alla olevat dokumentit on palautettu sähköisen asioinnin kautta https:// asiointi.vaasa.fi/ :

1. Allekirjoitettu työsopimus. Palkan on oltava vähintään TES:n minimipalkka tai tavanomainen ja kohtuullinen palkka kyseisestä työstä.
2. Virallinen tosite bruttopalkasta ja työtunneista, esim. palkkaerittelyt/työajanseuranta.
3. Virallinen tosite palkanmaksusta. Hyväksytään esim. virallinen palkkatodistus tai verkkopankin tiliote. Koontipalkoissa verkkopankin tiliote ja palkanjärjestelmän maksuluettelo maksetuista palkoista.

Voit palauttaa pyydetyt asiakirjat heti työsuhteen päättymisen jälkeen, viimeistään 31.10.2023. Tuki maksetaan suoraan työnantajalle dokumenttien toimittamisen jälkeen, viimeistään 26.11.2023. Jos asiakirjat toimitetaan määräajan jälkeen, niitä ei makseta.

**Lisätietoja antaa Vaasan kaupungin työllistämispalvelut:**

tyollistamispalvelut@vaasa.fi

# Sommarjobbssedel

Med sommarjobbssedeln, som Vasa stad beviljar även i år, kan ett företag, en förening eller ett andelslag som sysselsätter högst 50 personer anställa en Vasaungdom under sommaren. Ansökningstiden är i år 1.4-30.4.2023.

Den unga kan också själv söka ett sommarjobb som hen är intresserad av och ta kontakt med arbetsgivaren. Arbetsgivaren kan också med hjälp av sommarjobbssedeln söka en sommararbetstagare i åldern 15-29 år. Den person som anställs med en sommarjobbssedel ska vara Vasabo/mantalsskriven i Vasa, men det företag som anställer behöver inte vara registrerat i Vasa. Arbetsgivaren ansöker om sommarjobbssedeln via Vasa stads elektroniska tjänster: https://

Arbetsgivaren får inte ha sagt upp eller permitterat personal under de senaste nio månaderna, men sommarjobbssedeln kan beviljas ett företag trots permitteringar till följd av en undantagssituation (t.ex. Covid 19). Arbetsgivarens uppgifter kontrolleras före utbetalningen av stödet. Beslutet skickas till den i ansökan nämnda kontaktpersonens e-post senast 11.6.2023.

Arbetsgivare som ansöker om sommarjobbssedel för första gången prioriteras. Men även arbetsgivare som har ansökt om sommarjobbssedel tidigare kan ansöka om sommarjobbssedeln. Högst fyra sommarjobbssedlar beviljas per arbetsgivare.

Vasa stad har reserverat 35 000 € för sommarjobbssedlarna. Syftet är att alla budgeterade sommarjobbssedlar kommer i användning. Med hjälp av sommarjobbssedeln vill staden uppmuntra företag, föreningar och andelslag att sysselsätta Vasaunga i åldern 15-29-år. Den som sysselsätts kan vara 14 år gammal om hen fyller 15 år samma år.

Vasa stad betalar högst 500 €/person i stöd till en arbetsgivare som har anställt en ung person med sommarjobbssedeln under tiden 1.5–30.9.2023. Anställningsförhållandet ska pågå i minst två veckor: minst 30 timmar i veckan eller sammanlagt 60 timmar under tiden maj–september. Stödet som utbetalas till arbetsgivaren efter att verifikaten har kontrollerats är 40 % av bruttolönen. Det fulla stödbeloppet 500 € betalas för en bruttolön på 1250 €.

Sommarjobbssedeln betalas åt arbetsgivaren i efterskott, då alla nedan nämnda dokument har returnerats via stadens elektroniska tjänster https:// asiointi.vaasa.fi/ :

1. Undertecknat arbetsavtal. Lönen ska vara minst minimilön enligt arbetskollektivavtalet eller en gängse och rimlig lön för arbetet i fråga.
2. Officiellt verifikat över bruttolönen och arbetstimmarna, t.ex. lönespecifikationer/arbetstidsuppföljning.
3. Officiellt verifikat över utbetald lön. Ett officiellt löneintyg eller kontoutdrag från nätbanken godkänns. I fråga om sammanställda löner kontoutdrag ur nätbanken och en förteckning över utbetalda löner i lönesystemet.

Du kan returnera de dokument som inbegärs genast efter att anställningsförhållandet har upphört, men senast 31.10.2023. Stödet betalas direkt åt arbetsgivaren efter att dokumenten har tillställts, senast 26.11.2023. Om dokumenten skickas efter den utsatta tiden betalas inte stödet.

**Mer information: Vasa stads sysselsättningsservice**

tyollistamispalvelut@vaasa.fi

# Summer job voucher

The application period is from 1 April to 30 April 2023.

The young person can look for a summer job that interests them and contact the employer. Employers can also use the summer job voucher to search for a 15- to 29-year-old summer employee. The summertime employee must be a registered resident of Vaasa, but the company using the voucher to hire the employee can be registered also elsewhere than in Vaasa. The employer applies for the summer job voucher via the City of Vaasa's e-service: https:// asiointi.vaasa.fi/.

The employer must not have had any temporary layoffs or terminations of employment in the last nine months, but in exceptional circumstances (such as Covid-19) the company may be granted a summer voucher despite the temporary layoffs. The employer's details will be checked before the subsidy is paid. The decision will be sent by email to the contact person on the application by 11 June 2023 at the latest.

Priority will be given to employers who apply for the voucher for the first time. However, also those employers who have applied and been granted the voucher before are welcome to apply! The maximum number of vouchers per employer is four.

The City of Vaasa has earmarked 35 000€ for the summer job vouchers. The aim is to use up all the budgeted summer job vouchers. With the summer job voucher, the City of Vaasa encourages companies, organisations, and cooperatives to employ young people aged 15 to 29 years in Vaasa over the summer period. The young person to be employed can also be 14 years old if they turn 15 during the ongoing year.

The City of Vaasa will pay up to 500€ per person to an employer who has employed a young person with the Summer Job Voucher between 1 May and 30 September 2023. The employment must last for at least two weeks: at least 30 hours per week or a total of 60 hours between May and September. The subsidy paid to the employer after verification of the documents is 40% of the gross salary. The full subsidy of 500€ is paid on a gross salary of 1,250€.

The summer job voucher is paid to the employer afterwards upon presentation of documents that should be handed in via the City of Vaasa's e-service: https:// asiointi.vaasa.fi/ :

1. Signed employment contract. The pay must be at least the minimum wage laid down in the collective agreement or the typical and reasonable wage for the job in question.

2. Official proof of gross salary and hours worked, for example the pay slips/working time sheets.

3. Official proof of payment of wages. For example, an official pay slip or online bank statement are acceptable. In the case of composite wages, an online bank statement and a payroll system pay slip for wages paid.

You can return the requested documents immediately after the end of the employment period, until 31.10.2023 at the latest. The subsidy will be paid directly to the employer after submission of the documents, by 26.11.2023 at the latest. If the documents are submitted after the deadline, they will not be accepted, and the subsidy will not be paid.

For further information, please contact the City of Vaasa Employment Services:

tyollistamispalvelut@vaasa.fi